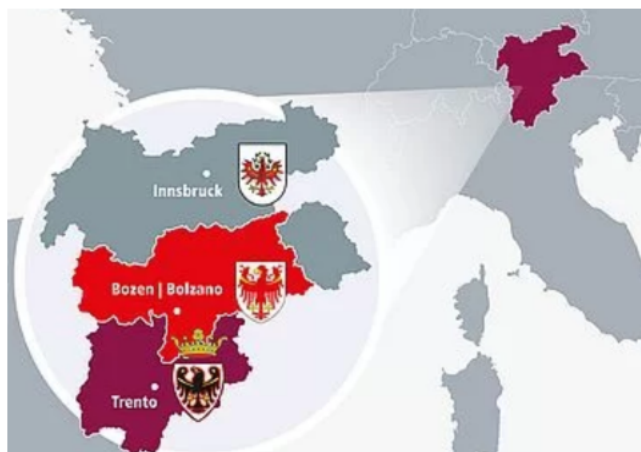




EWCS Europaregion
Branchenbericht: Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf in Südtirol

EWCS Euregio
Focus settoriale: la conciliazione vita-lavoro in Alto Adige



Tobias Hölbling
13.11.2023

Ziel und Aufbau der Studie Obiettivo e metodologia dello studio



4.500 Interviews - interviste

Unterschiede und Gemeinsamkeiten
auf wissenschaftlicher Grundlage feststellen
Determinare differenze e analogie
su base scientifica

Ansatzpunkte zur Verbesserung finden
Trovare spunti per migliorare

- Passung von Arbeit und Privatleben
- Kurzzeitiges Freinehmen möglich
- Zu müde für die Hausarbeit



- Conciliazione tra vita privata e lavoro
- Prendere una o due ore di permesso durante l'orario di lavoro
- Troppa stanchezza per i lavori domestici dopo il lavoro



Die Dosis macht das Gift!
La dose fa il veleno!

Nur dauerhaft schlecht ist
schädlich
Dannoso solo se permanente

Stoßzeit des Lebens L'ora di punta della vita

30 - 45

Stoßzeit des Lebens: Familiengründung + Karriere
"L'ora di punta" della vita: creazione di una famiglia + carriera



Viele Herausforderungen in einer kurzen Zeitspanne =
mehr Stress
Molte sfide in un breve periodo di tempo = più stress

Achtung: Verzerrung durch "Überlebende"!
Attenzione: Survivor bias!

Was dient als Maßstab?

Cosa serve come punto di riferimento?

"Wie passt Ihre Arbeitszeit im Allgemeinen zu Ihrem Familienleben oder gesellschaftlichen Verpflichtungen außerhalb der Arbeit?"

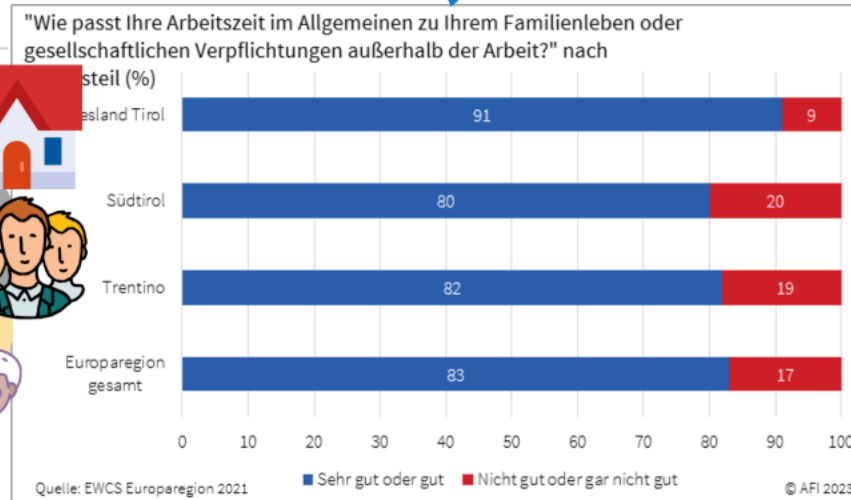
Land	Altersgruppe	Sehr gut oder gut	Nicht gut oder gar nicht gut
Bundesland Tirol	15 bis 29	85	15
	30 bis 45	86	14
	46 plus	89	11
Südtirol	15 bis 29	87	13
	30 bis 45	82	18
	46 plus	84	16
Trentino	15 bis 29	87	13
	30 bis 45	84	16
	46 plus	87	13
Europaregion gesamt	15 bis 29	86	14
	30 bis 45	84	16
	46 plus	86	14
Österreich	15 bis 29	91	9
	30 bis 45	88	12
	46 plus	90	10
Italien	15 bis 29	78	22
	30 bis 45	74	26
	46 plus	78	22
Deutschland	15 bis 29	85	15
	30 bis 45	86	14
	46 plus	89	11
Schweiz	15 bis 29	87	13
	30 bis 45	82	18
	46 plus	84	16
EU gesamt	15 bis 29	87	13
	30 bis 45	84	16
	46 plus	87	13



1. Stoßzeit: Europaweiter Vergleich der Altersgruppen
1. Ora di punta: Comparazione europea delle classi d'età

2. Vergleich mit derselben Branche in der Europaregion
2. Confronto con lo stesso settore nell'Euregio

3. Vergleich mit dem Europaregionsdurchschnitt
2. Confronto con la media euregionale



Land Paese	Altersgruppe Classe d'età	Sehr gut oder gut Molto bene o bene
Bundesland Tirol Tirolo	15 - 29	85
	30 - 45	86
	46+	89
Südtirol Alto Adige	15 - 29	87
	30 - 45	82
	46+	84
Trentino	15 - 29	87
	30 - 45	84
	46+	87
Europaregion gesamt totale Euregio	15 - 29	86
	30 - 45	84
	46+	86
Österreich Austria	15 - 29	91
	30 - 45	88
	46+	90
Italien Italia	15 - 29	78
	30 - 45	74
	46+	78
Deutschland Germania	15 - 29	85
	30 - 45	86
	46+	87
Schweiz Svizzera	15 - 29	83
	30 - 45	87
	46+	89
EU gesamt Totale UE	15 - 29	82
	30 - 45	79
	46+	83

"Wie passt Ihre Arbeitszeit im Allgemeinen zu Ihrem Familienleben oder zu Ihren gesellschaftlichen Verpflichtungen außerhalb der Arbeit?"

"Generalmente, come si conciliano i Suoi orari di lavoro con i Suoi impegni familiari o sociali?"



Land Paese	Altersgruppe Classe d'età	Sehr einfach oder ziemlich einfach Molto facile o abbastanza facile	Nicht sehr einfach oder gar nicht einfach Non molto facile o per niente facile
Bundesland Tirol Tirolo	15 - 29	73	27
	30 - 45	71	29
	46+	78	22
Südtirol Alto Adige	15 - 29	80	20
	30 - 45	76	24
	46+	79	21
Trentino	15 - 29	93	7
	30 - 45	87	13
	46+	84	16
Euroregion gesamt totale Euregio	15 - 29	80	20
	30 - 45	78	22
	46+	80	20
Österreich Austria	15 - 29	78	22
	30 - 45	81	19
	46+	78	22
Italien Italia	15 - 29	79	21
	30 - 45	78	22
	46+	81	20
Deutschland Germania	15 - 29	75	25
	30 - 45	79	21
	46+	78	22
Schweiz Svizzera	15 - 29	69	31
	30 - 45	78	22
	46+	77	23
EU gesamt Totale UE	15 - 29	77	23
	30 - 45	75	25
	46+	76	24

"Würden Sie sagen, während Ihrer üblichen Arbeitszeit ein bis zwei Stunden freizunehmen, um persönliche oder familiäre Angelegenheiten zu erledigen, ist für Sie ..."

Lei direbbe che per lei riuscire a prendere una o due ore di permesso durante il Suo normale orario di lavoro per occuparsi di questioni personali o familiari sia...?

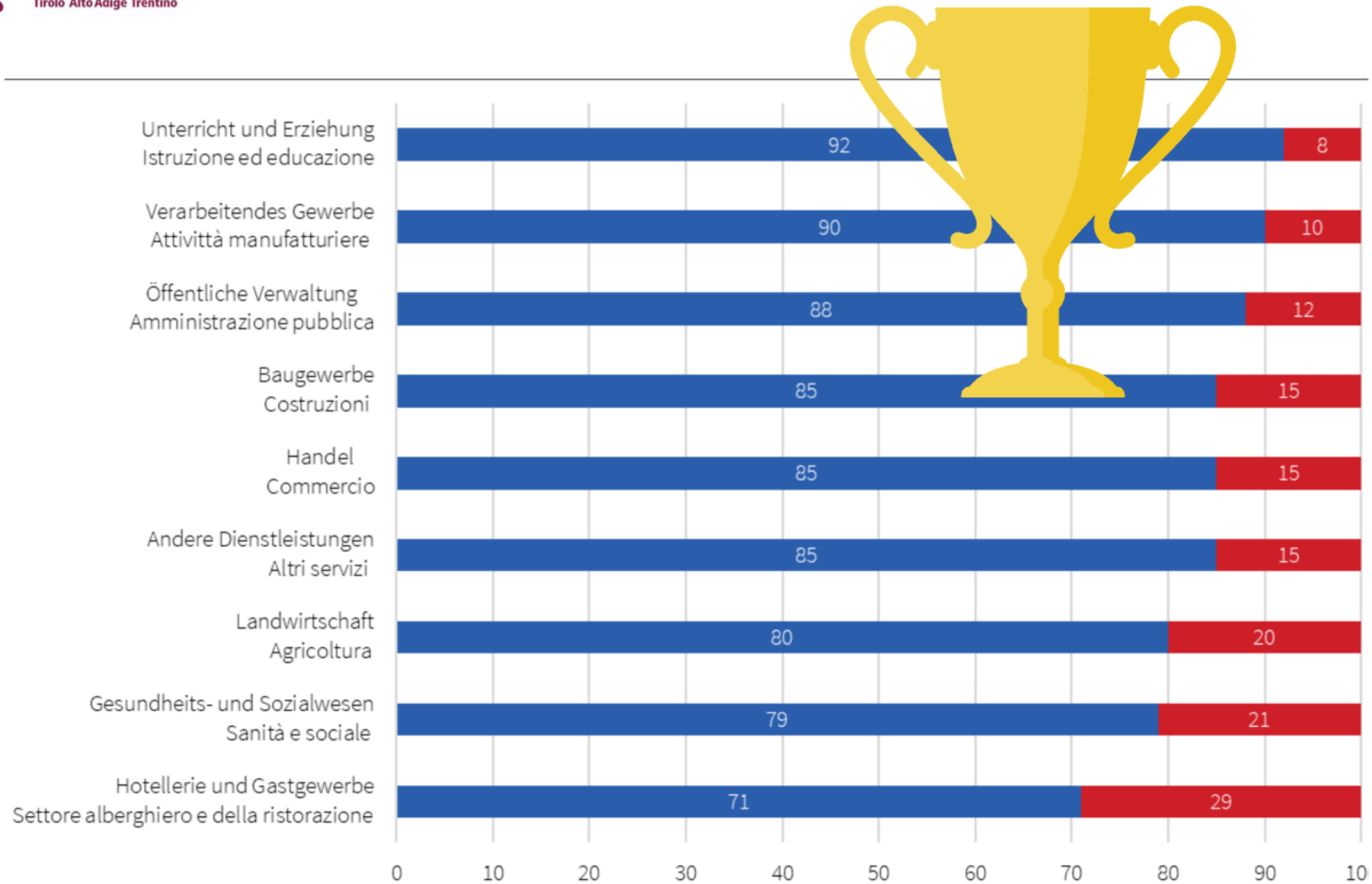


Land Paese	Altersgruppe Classe d'età	Selten oder nie Raramente o mai	Manchmal Qualche volta
Bundesland Tirol Tirolo	15 - 29	39	34
	30 - 45	43	29
	46+	55	26
Südtirol Alto Adige	15 - 29	60	28
	30 - 45	44	34
	46+	51	33
Trentino	15 - 29	57	31
	30 - 45	46	37
	46+	44	40
Europaregion gesamt totale Euregio	15 - 29	51	31
	30 - 45	44	33
	46+	50	33
Österreich Austria	15 - 29	55	24
	30 - 45	53	29
	46+	59	28
Italien Italia	15 - 29	43	30
	30 - 45	33	40
	46+	36	38
Deutschland Germania	15 - 29	50	29
	30 - 45	50	29
	46+	57	24
Schweiz Svizzera	15 - 29	33	38
	30 - 45	47	31
	46+	52	31
EU gesamt Totale UE	15 - 29	45	30
	30 - 45	41	33
	46+	46	32


"Wie oft haben Sie sich in den letzten 12 Monaten nach der Arbeit so müde gefühlt, dass Sie einiges an Arbeit im Haushalt, das getan hätte werden müssen, nicht tun konnten?"


"Dopo il lavoro, negli ultimi 12 mesi quante volte si è sentito/a troppo stanco/a per svolgere alcuni lavori domestici che dovevano essere fatti?"





Quelle: EWCS 2021 Euregio
 Fonte: EWCS 2021 Euregio

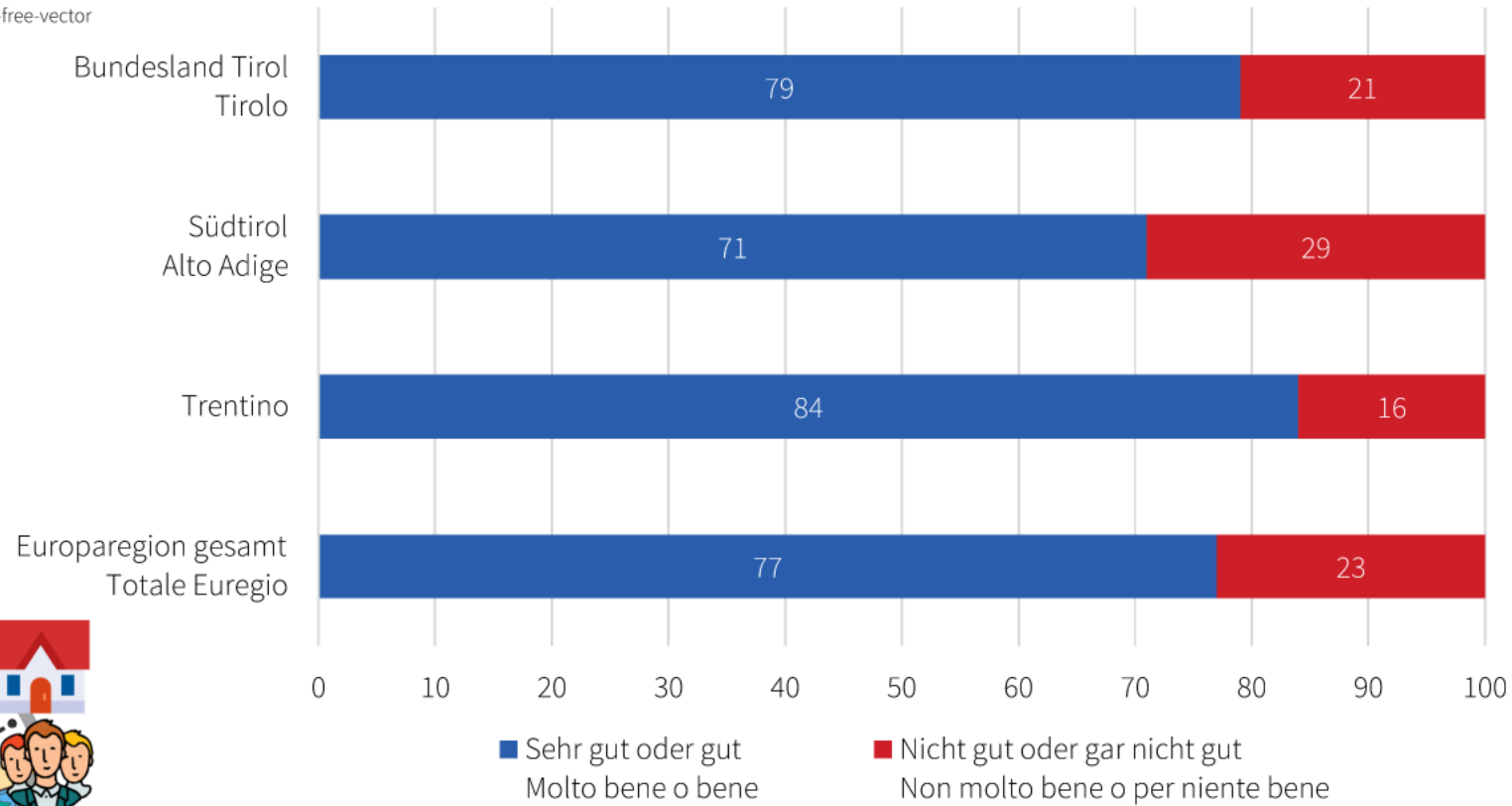
 Sehr gut oder ziemlich gut
 Molto bene o abbastanza bene

 Nicht sehr gut oder gar nicht gut
 Non molto bene o per niente bene © AFI | IPL



Pixabay: Clker-free-vector

Einschätzung: Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf
Valutazione: conciliazione vita-lavoro

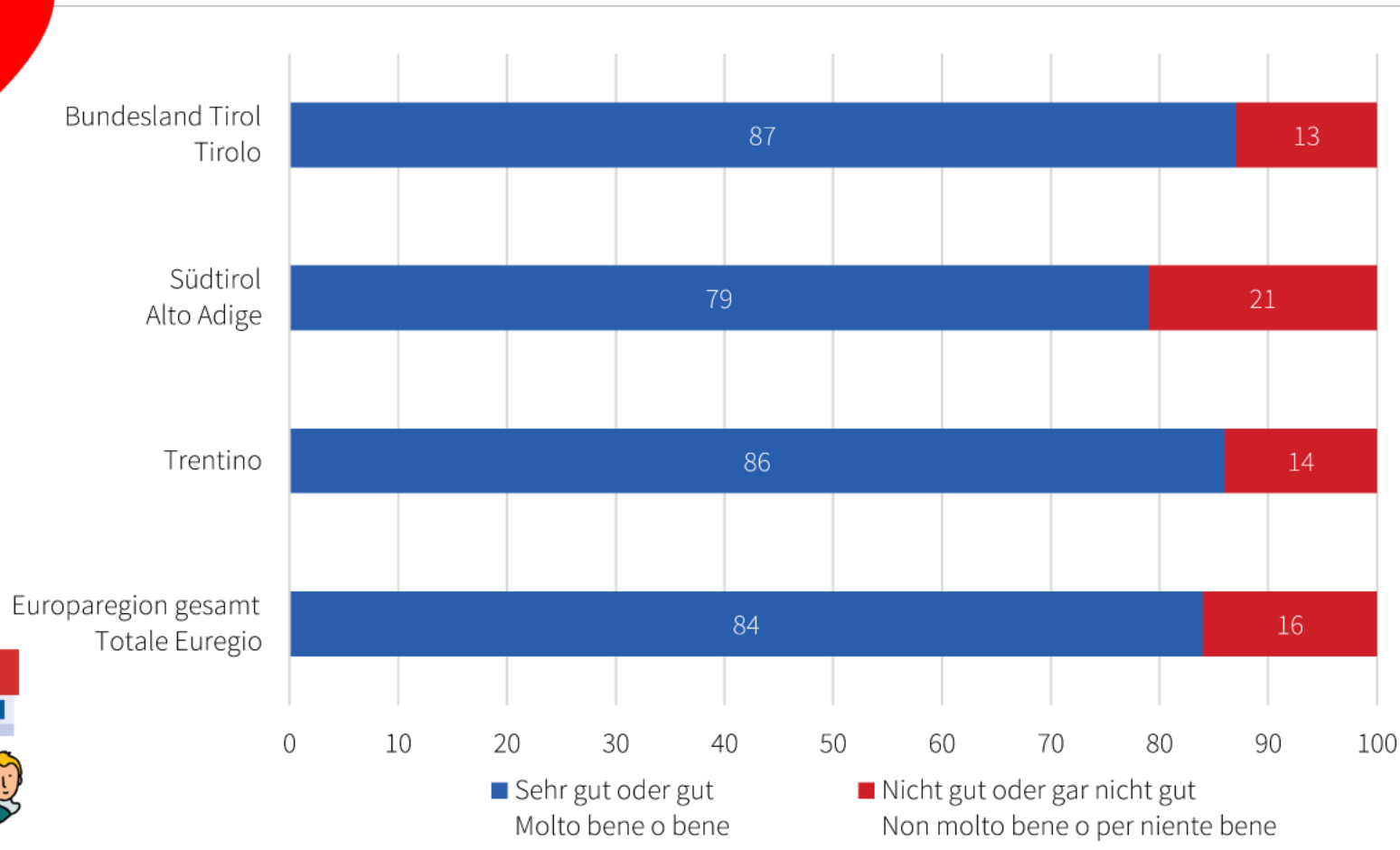


Quelle: EWCS 2021 Euregio
Fonte: EWCS 2021 Euregio

Einschätzung: Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben
Valutazione: conciliazione vita-lavoro



Pixabay: GDJ



Quelle: EWCS 2021 Euregio
Fonte: EWCS 2021 Euregio

Schlußfolgerungen Conclusioni

Studie zeigt Gemeinsamkeiten und Unterschiede bei den arbeitsbedingten Belastungen auf
La ricerca mette in luce analogie, ma anche differenze nei carichi di lavoro



"Überlebenden"-Verzerrung: Frauen tragen tendenziell die Hauptlast der Vereinbarkeit
"Survivor bias": la conciliazione è tendenzialmente un tema più sentito dalle donne

Allgemeine Branchenunterschiede sind normal - bedenklich ist, wenn sich dieselben Branchen innerhalb der Europaregion wesentlich voneinander unterscheiden

Differenze tra settori sono normali, quello che preoccupa è quando gli stessi settori si distinguono fortemente tra di loro nell'Euregio



Alterung der Gesellschaft
Flexible Arbeitszeitmodelle (Arbeiten von zuhause aus)
Ausbau von Kinderbetreuung
Invecchiamento della società
Orari di lavoro flessibili (smart working)
Più strutture per la prima infanzia



Für weitere Informationen:
Per ulteriori informazioni:

tobias.hoelbling@afi-ipl.org